



**NOTICE OF GENERAL AND SPECIAL ELECTIONS
(AVISO DE ELECCIONES GENERAL Y ESPECIAL)
CITY OF ABILENE – CIUDAD DE ABILENE
MAY 5, 2018 – 5 DE MAYO DE 2018**

THE STATE OF TEXAS §
COUNTY OF TAYLOR §
CITY OF ABILENE §

TO THE RESIDENT QUALIFIED ELECTORS OF THE CITY OF ABILENE, TEXAS:

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT a general and special election will be held within the City of Abilene, Texas, on Saturday, May 5, 2018, between the hours of 7:00 a.m. and 7:00 p.m., as provided in Resolution Nos. 14-2018 and 15-2018 calling the elections, passed by the city council of the City of Abilene, Texas, set forth below and made a part hereof for all purposes.

IN WITNESS WHEREOF, we have hereunto signed our name officially this the 2nd day of April 2018.

Anthony Williams, Mayor
For more information, call (325)676-6202

Rosa Rios, City Secretary
For more information, call (325)676-6202

EL ESTADO DE TEXAS §
CONDADO DE TAYLOR §
CIUDAD DE ABILENE §

A LOS ELECTORES CUALIFICADOS RESIDENTES DE LA CIUDAD DE ABILENE, TEXAS:

POR LA PRESENTE SE NOTIFICA QUE se realizará una elección general y una elección especial dentro de la Ciudad de Abilene, Texas, el sábado 5 de mayo de 2018, entre las 7:00 a.m. y las 7:00 p.m., según lo dispuesto en las Resoluciones Núms. 14 -2018 y 15-2018 llamando las elecciones, aprobadas por el concejo municipal de la ciudad de Abilene, Texas, se exponen a continuación y formaron parte del mismo a todos los efectos.

EN TESTIMONIO DE LO PRESENTE, firmamos oficialmente nuestro nombre el día 2 de abril de 2018.

Anthony Williams, Alcalde
Para obtener más información, llame al (325)676-6202

Rosa Rios, Secretaria de la Ciudad
Para obtener más información, llame al (325)676-6202

Resolution No. 14-2018
(Resolución Num 14-2018)

A RESOLUTION OF THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF ABILENE, TEXAS ORDERING A GENERAL ELECTION TO BE HELD ON SATURDAY, MAY 5, 2018, FOR THE PURPOSE OF ELECTING ONE COUNCILMEMBER FROM PLACE 1 AND ONE COUNCILMEMBER FROM PLACE 2

(UNA RESOLUCIÓN DEL CONSEJO DE LA CIUDAD DE ABILENE, TEXAS, PIDIENDO UNA ELECCIÓN GENERAL QUE SE LLEVARA A CABO EL SABADO, 5 DE MAYO DEL 2018, CON EL PROPÓSITO DE ELEGIR UN MIEMBRO DEL CONSEJO PARA EL LUGAR 1, Y UN MIEMBRO DEL CONSEJO PARA EL LUGAR 2.)

Resolution No.15-2018
(Resolución Num 15-2018)

A RESOLUTION OF THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF ABILENE, TEXAS ORDERING A SPECIAL ELECTION TO BE HELD ON SATURDAY, MAY 5, 2018, PROVIDING FOR A NON-BINDING REFERENDUM FOR VOTER CONSIDERATION OF STREET MAINTENANCE FEES.

(UNA RESOLUCION DEL CONSEJO DE LA CIUDAD DE ABILENE, TEXAS, PIDIENDO UNA ELECCION ESPECIAL QUE SE LLEVARA A CABO EL SABADO, 5 DE MAYO DEL 2018, PROPORCIONANDO UN REFERENDUM NO VINCULANTE PARA LA CONSIDERACION DEL VOTANTE DE LAS CUOTAS DE MANTENIMIENTO DE LA CALLE.)

The vote must be upon an official ballot submitting the proposition in substantially the following form, so as to permit voters to vote "FOR" or "AGAINST" the proposition:

(El voto debe hacerse en una boleta oficial que presente la proposicion sustancialmente de la siguiente forma, para permitir que los votantes voten "A FAVOR" o "EN CONTRA" de la proposicion.)

CITY OF ABILENE: PROPOSITION A
(CIUDAD DE ABILENE: PROPOSICIÓN A)

Do you support the creation of a street maintenance fee for the purpose of repairing and maintaining City streets?

(Apoya la creación de una tarifa de mantenimiento de la calle con el propósito de reparar y mantener las calles de la Ciudad?)

EARLY VOTING BY MAIL (VOTACIÓN POR CORREO)

Applications for ballots by mail must be received no later than 5 p.m., Tuesday, April 24, 2018, and mailed to the following:

(Las solicitudes de boletas por correo se deben recibir no más tarde que las 5 p.m., el martes 24 de abril de 2018, y deben enviarse por correo a lo siguiente.)

Freda Ragan
 Taylor County Elections Administrator *(Administrador de Elecciones del Condado de Taylor)*
 P. O. Box 3318
 Abilene, Texas 79604
 Email: raganfr@taylorcountytexas.org

EARLY VOTING BY PERSONAL APPEARANCE (VOTACIÓN ANTICIPADA POR COMPARENCIA PERSONAL)

Early voting by personal appearance will be conducted at the early voting locations listed below. Any qualified voter of the City of Abilene may vote early by personal appearance at any of the listed locations.

(La votación anticipada por comparencia personal se llevará a cabo en los lugares de votación anticipada que se enumeran a continuación. Cualquier votante calificado de la ciudad de Abilene puede votar anticipadamente por comparencia personal en cualquiera de los lugares mencionados.)

MAIN LOCATION, DATES AND TIMES (UBICACIÓN PRINCIPAL, FECHAS Y HORARIOS)		
Taylor County Plaza	April (abril) 23 – April (abril) 27	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
400 Oak Street, Suite 101	Monday (lunes) – Friday (viernes)	
Abilene, TX 79602		
Extended Hours <i>(Horas Extendidas)</i>	April (abril) 30 & May (mayo) 1	7:00 a.m. – 7:00 p.m.
	Monday (lunes) & Tuesday (martes)	

BRANCH LOCATIONS, DATES AND TIMES (UBICACIONES, FECHAS Y HORARIOS DE LASUCURSAL)		
Mall of Abilene	April (abril) 23 – April (abril) 27	10:00 a.m. – 6:00 p.m.
4310 Buffalo Gap Road	Monday (lunes) – Friday (viernes)	
Abilene, TX 79605	April (abril) 30 & May (mayo) 1	10:00 a.m. – 6:00 p.m.
	Monday (lunes) & Tuesday (martes)	
United – North 10 th & Willis	April (abril) 23 – April (abril) 27	10:00 a.m. – 6:00 p.m.
920 North Willis Street	Monday (lunes) – Friday (viernes)	
Abilene, TX 79603	April (abril) 30 & May (mayo) 1	10:00 a.m. – 6:00 p.m.
	Monday (lunes) & Tuesday (martes)	
Abilene City Hall	April (abril) 23 – April (abril) 27	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
555 Walnut Street	Monday (lunes) – Friday (viernes)	
Abilene, TX 79601	April (abril) 30 & May (mayo) 1	8:00 a.m. – 5:00 p.m.
	Monday (lunes) & Tuesday (martes)	
Merkel ISD Administration Bldg.	April (abril) 23 – April (abril) 27	8:00 a.m. – 4:00 p.m.
1512 S. 5 th Street	Monday (lunes) – Friday (viernes)	
Merkel, TX 79536	April (abril) 30 & May (mayo) 1	8:00 a.m. – 4:00 p.m.
	Monday (lunes) & Tuesday (martes)	
Jim Ned CISD Administration Bldg.	April (abril) 23 – April (abril) 27	8:00 a.m. – 4:00 p.m.
830 Garza Street	Monday (lunes) – Friday (viernes)	
Tuscola, TX 79562	April (abril) 30 & May (mayo) 1	8:00 a.m. – 4:00 p.m.
	Monday (lunes) & Tuesday (martes)	
Buffalo Gap City Hall	April (abril) 23 – April (abril) 27	8:00 a.m. – 12:00 p.m.
709 Litel Street	Monday (lunes) – Friday (viernes)	1:00 p.m. – 5:00 p.m.
Buffalo Gap, TX 79508		
Extended Hours (<i>Horas Extendidas</i>)	April (abril) 30 & May (mayo) 1	7:00 a.m. – 12:00 p.m.
	Monday (lunes) & Tuesday (martes)	1:00 p.m. – 7:00 p.m.

ELECTION DAY VOTING LOCATIONS (LUGARES DE VOTACIÓN EL DÍA DE ELECCIÓN)

The following locations will be used as voting locations on Election Day, May 5, 2018, between the hours of 7:00 a.m. and 7:00 p.m. Any qualified voter of the City of Abilene may vote at any of the listed locations.
 (Los siguientes lugares se utilizarán como lugares de votación el día de las elecciones, el 5 de mayo de 2018, entre las 7:00 a.m. y 7:00 p.m. Cualquier votante calificado de la Ciudad de Abilene puede votar en cualquiera de los lugares mencionados.)

Vote Center (Centro de Votación)	Physical Address (Dirección Física)
Abilene City Hall	555 Walnut Street, Abilene, TX 79601
Buffalo Gap City Hall	709 Litel Street, Buffalo Gap, TX 79508
Church of Christ – S. 11 th & Willis	3333 South 11 th Street, Abilene, TX 79605
Elmcrest Baptist Church	517 N. Pioneer Drive, Abilene, TX 79603
FBC-Family Life Center - Merkel	301 Locust Street, Merkel, TX 79536
First Baptist Church - Tuscola	632 Kent Street, Tuscola, TX 79562
Hillcrest Church of Christ	650 E. Ambler Avenue, Abilene, TX 79601
Lawn Baptist Church	518 Avenue D, Lawn, TX 79530
Lytle South Baptist Church	1125 E. Industrial Blvd., Abilene, TX 79602
New Beginnings United Pentecostal Church	5535 Buffalo Gap Road, Abilene, TX 79606
Sears Park Recreation Center	2250 Ambler Avenue, Abilene, TX 79603
Southern Hills Church of Christ	3666 Buffalo Gap Road, Abilene, TX 79605
Taylor County Plaza	400 Oak Street, Abilene, TX 79602
Thomas Elementary School	1240 Lakeside Drive, Abilene, TX 79602
Trinity Baptist Church	3100 State Street, Abilene, TX 79603
Westminster Presbyterian Church	4515 South 14 th Street, Abilene, TX 79605
Zion Lutheran Church	2801 Antilley Road, Abilene, TX 79606

NOTE (NOTA):

Early voting and Election day locations are subject to change due to unforeseen circumstances. The most current list of voting locations can be found by visiting, contacting, or by accessing the Taylor County webpage as noted below:

(Los lugares de votación anticipada y el día de las elecciones están sujetas a cambios debido a circunstancias imprevistas. La lista más actualizada de lugares de votación se puede encontrar visitando, contactando o accediendo la página web del Condado de Taylor como se indica a continuación:)

Taylor County Elections Administrator *(Administrador de Elecciones del Condado de Taylor)*
 400 Oak Street, #101, Abilene, Texas 79602
 (325) 674-1216
<http://www.votetaylorcounty.org/>

CERTIFICATION
(Certificación)

I hereby certify this notice was posted on the bulletin board at City Hall of the City of Abilene, Texas, on the 3rd day of April 2018, at 3:25 p.m.

(Por la presente certifico que este aviso fue publicado en el tablón de anuncios en el Ayuntamiento de la Ciudad de Abilene, Texas, el día 2 de marzo de 2018, a las 3:25 p.m.)


 Rosa Rios, TRMC
 City Secretary (Secretaria de la Ciudad)